

Por favor envíen todas las
comunicaciones a:

PO Box 459
Grand Central Station
Nueva York, NY 10163, EE. UU.
Fax: +1 212 870 3003

25 de noviembre de 2024

Para: RSG, RSG suplentes, MCD, CMCD, servidores de área y coordinadores de comités de área, delegados, delegados suplentes, miembros de comité invitados, directores no custodios, custodios, empleados de la OSG, intergrupos y oficinas centrales, contactos de los grupos.

La respuesta a la publicación del *Libro Grande en lenguaje sencillo* ha sido muy alentadora. ¡La tirada inicial de algo más de 70,000 ejemplares se agotó en solo dos semanas!

En preparación de una segunda impresión, la Junta de Servicios Generales tomó nota de ciertas revisiones que se ajustan mejor a la recomendación (acción recomendable) de la 74.^a Conferencia de Servicios Generales de seguir adelante con la impresión del libro.

Antes de la primera impresión, la Junta de Servicios Generales hizo ajustes para seguir la orientación de la Conferencia. Sin embargo, la Junta se ha percatado de que los ajustes realizados no han sido suficientes. Se había cometido un error lamentable e involuntario. Hemos trabajado juntos para corregir rápidamente esos errores.

Los cambios que se enumeran a continuación pueden ser muy importantes para algunos y menos significativos para otros, pero la Junta ha asumido la responsabilidad del cumplimiento de la acción recomendable de la Conferencia.

Además de los cambios en el texto del *Libro Grande en lenguaje sencillo* que se enumeran a continuación, se modificará el texto de la solapa posterior de la cubierta para reflejar mejor cómo fue el avance de este proyecto. La tercera oración se cambiará a lo siguiente: «The 72nd GSC reviewed a progress report, and sample chapters were reviewed at the 73rd GSC» [La 72.^a CSG evaluó un informe de avance y en la 73.^a CSG se revisaron capítulos de muestra].

Mis más sinceras disculpas por las molestias que esto haya podido causar a algunos de nuestros miembros, y agradezco su paciencia y comprensión. Se ha realizado el pedido de la segunda tirada para incluir los cambios que se indican a continuación. Esperamos que el libro vuelva a estar disponible en unas 4 a 6 semanas.

Muchas gracias, nuevamente, por su comprensión. Espero que *El Libro Grande en lenguaje sencillo* les resulte útil como herramienta para leer el Libro Grande, *Alcohólicos Anónimos*, y les ayude a transmitir nuestro mensaje que salva vidas.

Scott H.

- En la página 64, eliminar del último párrafo la oración «It seems to control and punish people who are addicted to it» [Parece controlar y castigar a las personas adictas a él].
- En la página 9, eliminar la definición de «Addiction» [Adicción] de la sección del glosario.
- En la página 11, modificar la oración que dice: «Dr. Silkworth ran the Charles B. Towns Hospital for **Drug and Alcohol Addictions** in New York City during the 1930s» [El Dr. Silkworth dirigió el Hospital Charles B. Towns para las Adicciones al Alcohol y las Drogas en la ciudad de Nueva York durante la década de los 30].

La nueva redacción será:

«Dr. Silkworth ran the Charles B. Towns Hospital for **alcoholism and drug addiction** in New York City during the 1930s» [El Dr. Silkworth dirigió el Hospital Charles B. Towns para el alcoholismo y la drogadicción en la ciudad de Nueva York durante la década de los 30].

- En la página 14, cambiar la oración «I help people recover from their **alcohol** and drug addictions» [Ayudo a la gente a recuperarse de sus adicciones al alcohol y a las drogas].

La nueva redacción será:

«I help people recover from their **alcoholism** and drug addiction» [Ayudo a la gente a recuperarse de su alcoholismo y adicción a los drogas].

- En la página 139, modificar la oración «In one of these cities there is a well-known hospital for the treatment of **alcohol** and drug addiction» [En una de estas ciudades hay un conocido hospital para el tratamiento de la adicción al alcohol y a las drogas].

La nueva redacción será:

«In one of these cities there is a well-known hospital for the treatment of **alcoholism**» [En una de estas ciudades hay un conocido hospital para el tratamiento del alcoholismo].